

עמק רפאים 43א, חדר 22, ירושלים, ת.ד. 8711, ירושלים 91086  
טלפון: 02-561-1899, פקס: 02-563-4148  
דוא"ל: [communications@icci.org.il](mailto:communications@icci.org.il) אתר אינטרנט: [www.icci.org.il](http://www.icci.org.il)  
בלוג: <http://icciblog.wordpress.com>

## עלון המועצה הבין-דתית המתאמת בישראל (ICCI) ב' אלול ה'תש"ע | 2 רמדאן 1431 | 12 באוגוסט 2010



חברים יקרים,

שוב מצטלבים להם לוחות השנה היהודי והמוסלמי בצורה מופלאה, ומזכירים לנו כמה מן המשותף יש בין דתות אלה. השבוע, באותו הזמן בו אנו היהודים פותחים את החודש העברי אלול, המוסלמים פותחים את החודש הקדוש שלהם, הרמדאן.


חודשים אלה, כל אחד על פי לוח שנה דתי אחר, מהווים זמנים של חשבון נפש. אנו חושבים על השנה שעברה ומצפים לשנה החדשה בתקווה מחודשת.

במסורת היהודית, אנו מתחילים בכך שאומרים תפילות מיוחדות לבקשת סליחה (סליחות) ותוקעים בשופר (קרן אייל) כדי לעורר עצמנו לתשובה (חרטה על חטאינו והחלטה שלא לחטוא עוד) בחודש אלול. באופן דומה, במשך חודש הרמדאן, המוסלמים עוסקים בתפילה, לימוד הקוראן, צום ומעשים טובים, בדרכם להתחדשות.

אולי בשנה זו נוכל לנצל זמן זה להרהר לא רק על המסורות המשותפות שלנו, אלא גם על התקוות המשותפות שלנו לדו-קיום בשלום, בארץ זו, באזורנו ובעולם כולו.

בעת זו, ברצוני לאחל לידידינו היהודים בישראל ומסביב לעולם שנה טובה ומתוקה, ולידידינו המוסלמים באשר יהיו, נאמר רמדאן כרים – חודש רמדאן מבורך.

לשלום,

  
ד"ר רון קרוניש  
מנהל, המועצה הבין-דתית המתאמת בישראל (ICCI)  
[rkronish@icci.org.il](mailto:rkronish@icci.org.il)

### הודעות ותוכניות בעתיד הקרוב

#### עדכוני בלוג ICCI

- להלן רשימת עדכונים שהתפרסמו לאחרונה בבלוג ICCI (<http://icciblog.wordpress.com>):
- [The experiences in the Face-to-Face/Faith-to-Faith Israeli-Palestinian group](#) - by Thilo Schöne
  - [Changes in Jewish-Polish Relations](#) - by Thilo Schöne
  - [An Eye-Opening Discussion with Muslim Women in Abu Ghosh](#) – by Ron Kronish

- [Seeing, Hearing and Witnessing Palestinian Israeli Narratives in Kafr Kassem](#) – by Ron Kronish
- [Another View of Islam in Israel: A Visit to Al Qasemi Academy](#) – by Ron Kronish
- [An Amazing Art Gallery in an Israeli Arab Town](#) – by Ron Kronish

במהלך הקיץ, מנהל ICCI ד"ר רון קרוניש כתב סדרה של פוסטים באנגלית בנושא "אסלאם בישראל". אלה מכם המעוניינים בנושא מוזמנים לקרוא פוסטים מעניינים אלה (המביאים סיפורים שבד"כ לא קוראים עליהם בתקשורת!):

<http://icciblog.wordpress.com/category/islam-in-israel/>

נקדם בברכה הערות מכם בבלוג, כעת ובעתיד.

### סמינר איפטאר: 25 באוגוסט 2010

ICCI וקרן קונרד אדנאואר יקיימו סמינר איפטאר (הסעודה השוברת את צום הרמדאן מדי ערב) מיוחד ב-25 באוגוסט 2010. הסמינר יתקיים במרכז הכנסים של קרן קונרד אדנאואר במשכנות שאננים, ירושלים. בתוכנית הרצאה מאת הקאדי מוחמד זבדה, הקאדי של יפו, על "ההשלכות החברתיות והמוסריות של צום הרמדאן", כמו גם דברי תגובה מאת הרב יהודה גלעד, רב קיבוץ לביא ומייסד-עמית וראש ישיבה בישיבת מעלה גלבע, והארכיבישוף אריס שירוויאן, מהפטריארכיה הארמנית בירושלים. ההשתתפות היא למוזמנים בלבד.

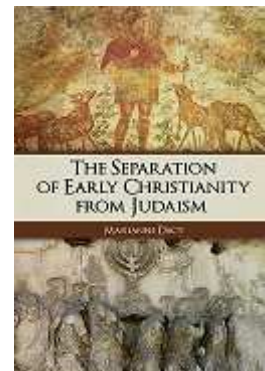
### סיור לימודי שלישי בעיר העתיקה מטעם ICCI, JCJCR וקהילת ידידיה: 27 באוגוסט 2010



ICCI מזמינה את הציבור לסיור לימודי מיוחד ברבעים הארמני והנוצרי של העיר העתיקה בירושלים, בסימן "היכרות עם שכנינו הנוצרים והבעיות איתן הם מתמודדים". הסיור יתקיים ביום שישי, ה-27 באוגוסט 2010, בין השעות 9:00 ו-13:00, ונקודת המפגש תהיה ברחבת הכניסה לשער יפו. זהו השלישי בסדרה של סיורים דומים, כולם ביזמה משותפת של המועצה הבין-דתית המתאמת בישראל (ICCI), מרכז ירושלים ליחסי יהודים ונוצרים (JCJCR) וקהילת ידידיה. תוכנית הסיור, בהנחיית חנה בנדקובסקי, מנהלת תוכניות ב-JCJCR, כוללת ביקורים במגוון מוסדות נוצריים ופגישות עם מנהיגי כנסיות, ביניהם הארכיבישוף אריס שירוויאן מהפטריארכיה הארמנית (בתמונה). המועד האחרון להרשמה הנו ה-23 באוגוסט, 2010. לפרטים נוספים ו/או הרשמה: 02-5611899 או [communications@icci.org.il](mailto:communications@icci.org.il). הערה: הסיור אינו מתאים לילדים.

### אירוע השקה לספר "היפרדות הנצרות המוקדמת מהיהדות": 6 בספטמבר 2010

אירוע השקה לכבוד "היפרדות הנצרות המוקדמת מהיהדות" (The Separation of Early Christianity from Judaism), ספרה של מריאן דייסי, יתקיים ביום שני, ה-6 בספטמבר 2010, בשעה 17:00, במרכז החינוכי של ICCI (עמק רפאים 43, ירושלים). התוכנית (באנגלית) כוללת הקדמה מאת ד"ר דבי וייסמן, סגנית-יו"ר-עמיתה של ICCI ונשיאת ICCJ, ברכות מפי הגב' פיטה פלץ, מנהלת חינוכית במכון הבין-דתי אליהו, הערות מאת הרב ריימונד אפל, לשעבר רב בית הכנסת הגדול בסידני, אוסטרליה, וחבר הוועד המנהל של ICCI, ואת תגובתה של ד"ר מריאן דייסי, המחברת. בנוסף נרים כוסית לרגל השנה היהודית החדשה. האירוע הוא בחסות משותפת של ICCI ומסדר אחיות ציון. לפרטים נוספים, ר' עלון ההזמנה: [http://icci.org.il/downloads/book\\_launch\\_invitation.pdf](http://icci.org.il/downloads/book_launch_invitation.pdf) נא לאשר השתתפות ע"י אימייל ל-[communications@icci.org.il](mailto:communications@icci.org.il)



### דיאלוג בתוך סכסוך: סדנת הכשרה למנחי קבוצות, 14-15 בספטמבר 2010

ב-14-15 בספטמבר, 2010, ICCI תקיים סדנה בת יומיים (מ-9:00 עד 17:00 כל יום) בירושלים, בנושא "דיאלוג בתוך סכסוך: הכשרה רפלקטיבית למנחי קבוצות". בסדנה ילמדו מקצוענים בינלאומיים בתחום הנחיית קבוצות, המשמשים כחלק מהצוותים של:

- מרכז סנט אתלבורגה לשלום ופיוס, לונדון (<http://stethelburgas.org>)
- קהילת קורימלה, צפון אירלנד (<http://www.corrymeela.org>)

ICCI, מרכז סנט אתלבורגה וקהילת קורימלה פיתחו יחד מתודולוגית הכשרה המבוססת על אלמנטים משותפים בגישות של כל אחד מהארגונים. למידע נוסף על תכני הקורס ועלותו, אנא הקליקו על הקישור הבא: [http://icci.org.il/downloads/ICCI\\_Training\\_Workshop\\_in\\_Jerusalem\\_September\\_2010/ENG.pdf](http://icci.org.il/downloads/ICCI_Training_Workshop_in_Jerusalem_September_2010/ENG.pdf). מספר המקומות מוגבל ויש להזדרז ולהירשם על מנת להבטיח את מקומכם. להרשמה, אנא שלחו אימייל לכתובת [communications@icci.org.il](mailto:communications@icci.org.il).

### דו"ח הפעילות השנתי של ICCI לשנת 2009 זמין כעת!

ICCI פרסמה לאחרונה את דו"ח הפעילות השנתי שלה לשנת 2009. הדו"ח מתאר את האירועים והתוכניות הנמשכות של ICCI למנהיגי דת, צעירים ונוער, נשים והציבור הכללי, במהלך השנה שחלפה. דגש מיוחד מושם על אירועים כמו תערוכת הצילום של תוכנית פנים אל מול פנים / אמונה אל אמונה בפברואר 2009 ומשלחת פורום הצעירים הבין-דתי בירושלים לפריז, לוועידה מיוחדת של דתות למען השלום בזמן המלחמה בעזה. בנוסף, מתוארות פעילויות ICCI עבור קבוצות מבקרות בישראל ומשלחות המועצה לחו"ל. **אנו מודים לתורמים ולתומכים שלנו – אתם אלה שמאפשרים את הפעילויות הללו!** ניתן לקרוא את הדו"ח (באנגלית) דרך האתר שלנו:

[http://icci.org.il/downloads/ICCI-Annual\\_Activity\\_Report-2009.pdf](http://icci.org.il/downloads/ICCI-Annual_Activity_Report-2009.pdf)



### אירוע מיוחד

#### סמינר צוות משותף ל-ICCI ו-AEI: 19-20 ביולי 2010

ICCI והמכון החינוכי הערבי (AEI-Open Windows) בודקים אפשרות לשיתוף פעולה בתכנון ויישום סדרה של תוכניות לצעירים ונוער בנושא חינוך לאי-אלימות, כחלק מקמפיין הנוער לביטחון משותף "Down Arms" של דתות למען השלום (WCRP). כהקדמה לשיתוף פעולה זה, השתתפו אנשי צוות של ICCI ו-AEI בסמינר מיוחד של "Training for Trainers (TfT)" בין ה-19 וה-20 ביולי 2010, בבית ג'אלה אשר ליד בית לחם. במהלך הסמינר הציגו אנשי ICCI ו-AEI זה בפני זה תכנים ומתודולוגיות של חינוך לאי-אלימות שפותחו על ידי שני הארגונים, במטרה לרכוש כלים חדשים ואסטרטגיות שיוכלו ליישם בעבודתם החינוכית הנמשכת בשדה הדיאלוג והפיוס, ועל מנת ליצור יחסי אמון ומסגרת מקצועית משותפת, כבסיס לשיתוף פעולה ישראלי-פלסטיני לטווח ארוך. למידע נוסף על AEI, אתם מוזמנים לבקר באתר האינטרנט שלהם: <http://www.aeicenter.org>.

### תוכניות נמשכות

#### פנים אל מול פנים / אמונה אל אמונה

פנים אל מול פנים / אמונה אל אמונה היא תוכנית מנהיגות בין-דתית לנוער, המועברת בירושלים ע"י ICCI בשותפות עם הסמינר התיאולוגי אוברון, אשר בניו יורק, ארה"ב. התוכנית מקבצת יחד בני נוער יהודים ופלסטינים (מוסלמים ונוצרים), ממזרח ומערב ירושלים ומאבו גוש, להשתתפות בדיאלוג ותוכניות פעולה בנושאים של שלום, אלימות ואחריות חברתית.

משתתפי מחזור 2010 של התוכנית חזרו לאחרונה ממחנה קיץ אינטנסיבי של שבועיים (28 ביוני עד 11 ביולי) בהולמס, ניו יורק, בהשתתפות בני גילם מרחבי העולם (דרום אפריקה, צפון אירלנד וארה"ב), המשתתפים בתוכניות המקבילות שמפעיל הסמינר התיאולוגי אוברון בארצות אלה. במשך זמן זה, המשתתפים למדו עוד ועוד על דתם שלהם ועל דתותיהם של המשתתפים האחרים, דרך סדנאות יומיומיות שעסקו במיומנויות שיח ותקשורת, מיומנויות מנהיגות, פעילויות לבניית יחסי שלום ולימודים בין-דתיים. החוויה היתה עמוקה והביאה לשינוי בקרב רבים מהמשתתפים. למידע נוסף על חוויות מחנה הקיץ של הקבוצה, מנקודת המבט של רכזות התוכנית בארץ מייסא זועבי ואלכס קוסנר, ר' ראינו מיוחד בבילוג שלנו:



<http://icciblog.wordpress.com/2010/08/12/the-experiences-in-the-face-to-facefaith-to-faith-israeli-palestinian-group/>

תמונות נבחרות מהמחנה הועלו לעמוד הפייסבוק שלנו:

<http://www.facebook.com/album.php?aid=194782&id=327112936650>

בנוסף למשתתפי המחזור הנוכחי של התוכנית, שלושה בוגרים של מחזורים קודמים קיבלו את ההזדמנות לחזק את מיומנויות השיח, התקשורת והמנהיגות שלהם דרך השתתפות בתוכנית פיתוח המנהיגות הייחודית "**Leadership in Training**" של סמינר אובורן. כמו כן, לרכזות התוכנית בארץ מייסא ואלכס, ששירתו במחנה כמנהיגות הקבוצה הישראלית וכמנחות, הצטרפו שלושה בוגרים נוספים של תוכניות הצעירים והנוער של ICCI ותוכנית המנהיגות של סמינר אובורן, ששירתו כמדריכי קבוצות קטנות יותר ומנחי דיאלוג.

### סיוור בפולין כחלק מהשתלמות ICCI על יחסי יהודים ופולנים

כחלק מההשתלמות של ICCI בנושא "יחסי יהודים ופולנים – היבטים דתיים, הסטוריים וחברתיים וייצוגם בעבר ובהווה", ניתנה למשתתפים ההזדמנות לנסוע לסיור לימודי מיוחד בפולין (וורשה-לובלין-קילצה-קרקוב), בין ה-22 ל-29 ביולי 2010. מטרת הסיור היתה לחשוף בפני אנשי חינוך ועיתונאים ישראלים צד של פולין שאינם מכירים, את פניה של פולין המודרנית, כולל החייאתה ושימורה של המורשת היהודית בפולין. המשתתפים בסיוור, שכללו כמה מהנרשמים להשתלמות כמו גם מחנכים נוספים ואיש תקשורת, התרשמו מהמציאות החדשה שגילו בפולין, ומהחוויות המיוחדות שעברו יחד, כמו בילוי שבת בוורשה כאורחיו של הרב הראשי של פולין, הרב מיכאל שודריך. במהלך ארוחת השבת, הם נפגשו עם נציגים של המועצה הפולנית ליחסי נוצרים ויהודים, וזכו למבט מאחורי הקלעים על המוזיאון החדש להיסטוריה של יהודי פולין, הנמצא כרגע בבנייה. בנוסף, הם נפגשו עם אחד מהמארגנים של הפסטיבל היהודי בקרקוב, ועם מר בוגדן ביאלק מאגודת יאן קארסקי, כמו גם עם מקומיים נוספים העוסקים בקידום יחסי יהודים ופולנים כיום. מעבר לכך, הקבוצה ביקרה גם באתרי תיירות כמו מוזיאון שופן המחודש בוורשה ומוזיאון שינדלר החדש בקרקוב.

אביגיל משה ריכזה תוכנית זו עבור ICCI. ההשתלמות היתה שיתוף פעולה בין ICCI והמכון הפולני בתל אביב, בתמיכתה של הגב' לונה קאופמן מניו יורק. ר' גם ראיון עם אביגיל בבלוג שלנו:

<http://icciblog.wordpress.com/2010/08/10/changes-in-jewish-polish-relations>

### ביקורי קבוצות מחו"ל

#### דו-קיום בעיני הקולנוע – נקודות מבט ישראליות ופולסטיניות

איימי קרוניש, מרצה, היסטוריונית ומבקרת קולנוע, הרצתה בפני קבוצה של נוצרים מנויטים בשנות העשרים לחייהם מהולנד. ההרצאה, שהתקיימה במרכז החינוכי של ICCI ב-22 ביולי 2010, שילבה הקרנה וניתוח של קטעי סרטים וסרטונים קצרים בנושא "דו-קיום בעיני הקולנוע – נקודות מבט ישראליות ופולסטיניות".

#### קורס דו-קיום במזרח התיכון



בשיתוף פעולה עם המכון הבינלאומי למנהיגות, בית הספר לתלמידי חו"ל ע"ש רוטברג של האוניברסיטה העברית בירושלים, והוועד הישראלי לארגון החינוך, המדע והתרבות של האו"ם (UNESCO), ICCI השלימה בסוף יולי את הקורס בנושא "דו-קיום במזרח התיכון". עשרים וארבעה סטודנטים מצפון אמריקה, דרום אמריקה ואירופה השתתפו בקורס חדשני ומרתק זה, ששילב בהצלחה הרצאות וסיוורים לימודיים בכל רחבי ישראל. מנהל ICCI, ד"ר רון קרוניש, אשר ריכז את התוכנית ולימד חלקים מהקורס, היה מרוצה מההשתתפות הערה של התלמידים ומהעניין הרב שהפגינו בלימוד על המורכבות והמגוון בחברה הישראלית, המאפיינים גם את המאמצים לקידום דו-קיום בישראל ובאזור.

### ICCI בתקשורת

פוקוס, עלון בית הספר לתלמידי חו"ל ע"ש רוטברג של האוניברסיטה העברית, פרסם פרופיל סטודנט של עומר סמיילי, ששירת כמתמחה ב-ICCI ב-2009 (גיליון 37, עמ' 10). בין השאר, עומר מדבר על החוויות שלו כמתמחה בארגונים בין-דתיים.

[http://overseas.huji.ac.il/Uploads/dbsAttachedFiles/Focus\(1\).pdf](http://overseas.huji.ac.il/Uploads/dbsAttachedFiles/Focus(1).pdf)



**הג'רוזלם רפורט פרסם** מאמר מאת נשיאת המועצה הבין לאומית של יהודים ונוצרים (ICCJ) וסגן-יו"ר-עמיתה של ICCI, ד"ר דבי וייסמן (משמאל), ב-2 באוגוסט 2010. במאמר, שכותרתו "להיפגש או שלא להיפגש", דבי מתארת את מחשבותיה וחוויותיה כאישה יהודיה ישראלית באיסטנבול, המארגנת והמשתתפת בוועידה הבין-לאומית של ICCJ שם במהלך זמנים קשים ביחסי ישראל וטורקיה. היא טוענת במשנה תוקף שדוקא בעת כזאת, יש לפנות לכיוון של דיאלוג, ולא לכיוון של חרם.

[http://icci.org.il/downloads/To Meet or Not to Meet \(Debbie Weissman\).pdf](http://icci.org.il/downloads/To Meet or Not to Meet (Debbie Weissman).pdf)

## תודה ולהתראות

ברצוננו להביע תודה לשני סטודנטים ששירתו כמתמחים ב-ICCI והשלימו את עבודתם בחודש זה.

**זוזה רדזיק**, סטודנטית לתואר שני בלימודי היהדות בימי קדם באוניברסיטה העברית בירושלים, עבדה עמנו בשלושת השנים האחרונות. היא סייעה לנו לפתח תוכניות ייחודיות ביחסי יהודים-קתולים ופולנים-ישראלים, ותרומתה היתה רבת ערך. זוזה הפכה לתוספת ברוכה למשפחת ICCI, ואנו מאחלים לה כל טוב בשובה לוורשה, שם תשלים את לימודי הדוקטורט שלה.



**טילו שון**, סטודנט בשנתו השניה באוניברסיטת דרזדן, גרמניה, בחוגים למדעי המדינה והיסטוריה, שירת ב-ICCI כמתמחה במשך שישה שבועות בקיץ זה. למרות הזמן הקצר שבילה עמנו, הוא הצליח לקדם בצורה משמעותית את הנוכחות של ICCI באינטרנט, ברשתות חברתיות כמו פייסבוק ובבלוג החדש שלנו. עם שובו לגרמניה להמשיך את לימודיו, אנו מאחלים לו הצלחה.

